

RICHIESTA DEL RILASCIO DI UN CERTIFICATO DI CAPACITÀ MATRIMONIALE
Antrag auf Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses

Io sottoscritto/a <i>Ich der/die Unterzeichnete</i>	Cognome _____ <i>Nachname</i>	Nome _____ <i>Vorname</i>
intendo contrarre matrimonio in (indicare il paese) _____ <i>beabsichtige, in (das Land eingeben)</i> con un/a cittadino/a (indicare la cittadinanza) _____ <i>mit einem/einer</i> <i>Staatsangehörigen die Ehe zu schließen.</i>		

Per tale motivo ed al fine di ottenere il certificato di capacità matrimoniale (in base alla Convenzione di Monaco di Baviera del 5.9.1980, ratificata con Legge 19.11.1984 n. 950) da presentare alle Autorità di (indicare il Comune) _____, consapevole della responsabilità penale cui potrò incorrere in caso di dichiarazione falsa o non corrispondente al vero (art. 76 del DPR 445/2000),

Deshalb, und um das vom Standesamt in _____ geforderte Ehefähigkeitszeugnis (gemäß Abkommen von München vom 5.9.1980 ratifiziert mit Gesetz Nr. 950 vom 19.11.1984) zu erhalten, und indem ich mir über die strafrechtlichen Folgen falscher oder nicht der Wahrheit entsprechenden Erklärungen bewusst bin (Art. 76 DPR 445/2000),

autocertifico ai sensi dell'art. 46 del DPR 445/2000 - *erkläre ich gemäß Art. 46 del DPR 445/2000:*

- di essere nato/a il _____ in _____;
am in geboren zu sein;
- di essere residente in _____, _____, _____;
in (via/Straße) (CAP/PLZ) (città/Stadt) wohnhaft zu sein;
- di essere cittadino/a italiano/a - *italienischer/e Staatsangehöriger/e zu sein;*
- di soddisfare i requisiti relativi all'età richiesti dall'art. 84 del C. C. (18 anni);
das im Art. 86 des ital. Zivilgesetzbuchs vorgesehene Alter erreicht zu haben (18 Jahre);
- di non essere interdetto/a e di non avere in corso istanza di interdizione (art. 85 C.C.);
nicht entmündigt zu sein, bzw. dass kein Antrag auf Entmündigung anhängig ist (Art. 85 ital. Zivilgesetzbuch);
- di essere di stato civile / *Familienstand:*

<input type="checkbox"/> celibe/nubile / ledig
<input type="checkbox"/> divorziato/a / geschieden sentenza di divorzio emessa dal Tribunale di (<i>die Scheidung wurde ausgesprochen in</i>): _____ e passata in giudicato in data (<i>ist rechtskräftig seit</i>): _____ (se cittadino italiano) se trattasi di sentenza straniera: la sentenza è trascritta in Italia nei registri di matrimonio del Comune di (<i>nur für ital Staatsangehörige wenn es sich um ein ausländisches Scheidungsurteil handelt: das Urteil ist im Ehe Register der Gemeinde</i>) _____ <i>eingetragen.</i>
<input type="checkbox"/> vedovo/a / verwitwet zu sein. Il/La precedente marito/moglie è deceduto/a il _____ a _____. <i>Der/Die vorige Ehemann/Ehefrau ist verstorben am in</i>

- di non avere vincoli di parentela, affinità, adozione e affiliazione con la persona che intendo sposare (art. 87 C.C.);

mit der Person, die ich heiraten will, nicht verwandt oder verschwägert oder durch Adoption, bzw. Kindesannahme verbunden zu sein (Art. 87 ital. Zivilgesetzbuch);

- di non essere stato/a condannato/a per omicidio consumato o tentato sul coniuge della persona che intendo sposare (art. 88 C.C.);

nicht wegen versuchter oder vollendeter Tötung des Ehemanns/der Ehefrau der Person, die ich heiraten will, verurteilt zu sein;

- (**per la donna già coniugata**) che sono trascorsi trecento giorni dallo scioglimento, annullamento o cessazione degli effetti civili del precedente matrimonio (art. 89 C.C.)

(für bereits verheirateten Frauen) dass 300 Tage seit der Scheidung, der Annullierung, bzw. der Beendigung der zivilrechtlichen Folgen der vorangegangenen Ehe verstrichen sind (Art. 89 des ital. Zivilgesetzbuches);

**dichiaro inoltre, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, che:
Gemäß Art. 47 DPR 335/2000 erkläre ich außerdem, dass:**

il/la nubendo /-a Cognome _____ Nome _____

der/die Verlobte(r) Nachname _____ Vorname _____
nato/a a / geb. in: _____ il / am: _____

cittadinanza / Staatsangehörigkeit _____ residente in / wohnhaft _____
(via/Straße)

CAP / PLZ _____ Città / Wohnort _____ stato civile / Familienstand: _____

celibe/nubile / ledig

divorziato/a / geschieden

sentenza di divorzio emessa dal Tribunale di (die Scheidung wurde ausgesprochen in): _____
e passata in giudicato in data (ist rechtskräftig seit): _____

(se cittadino italiano) se trattasi di sentenza straniera: la sentenza è trascritta in Italia nei registri di matrimonio del Comune di (nur für ital.

Staatsangehörige) wenn es sich um ein ausländisches Scheidungsurteil handelt: das Urteil ist im Ehe Register der Gemeinde _____ eingetragen.

vedovo/a / verwitwet zu sein.

Il/La precedente marito/moglie è deceduto/a il _____ a _____
Der/Die vorige Ehemann/Ehefrau ist verstorben am _____ in _____

non si trova nelle succitate condizioni ostative previste dagli articoli dall'84 all'89 del Codice Civile italiano, für den/die oben angegebenen/e ausländische/n Verlobte/n keine der oben genannten Hindernisse laut den Artikeln 84 bis 89 des ital. Zivilgesetzbuches bestehen.

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ad esclusione di visti e cittadinanza, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679

Der Unterzeichner erklärt, die Informationen über den Schutz personenbezogener Daten in Bezug auf konsularische Dienstleistungen, mit Ausnahme von Visa und Staatsangehörigkeit, gemäß der Allgemeinen Datenschutzverordnung (EU) 2016/679 gelesen zu haben.

Data _____
Datum

Firma del dichiarante _____
Unterschrift des Unterzeichnenden

IMPORTANTE!!! WICHTIG!!!: Indirizzo dopo il matrimonio / Adresse nach der Eheschliessung

Città/Wohnort: _____ CAP/PLZ _____

via/Straße: _____

indirizzo E-Mail/E-Mail-Adresse: _____ Tel.: _____